

DK HUSKESEDDEL

Ved levering:

- Kontroller, om der er transportskader, og om de leverede varer stemmer overens med de varer, som står på fragtbrev/følgeseddel.
- Transportskader anmeldes til fragtområden omgående.

Udpakning af brædderne:

- Tjek brædderne ved dagslys før lægning.
- Brædder med synlige fejl, som ligger uden for gældende tolerancer, herunder højde-, glans-, dimensions-, farveforskelle m.m. skal frasorteres og vil blive byttet uden beregning. Enkelte brædder med acceptable småfejl kan bruges på steder, hvor de ikke er synlige, evt. anvendes ved tilskræjning.
- Kortere længder i pakkerne kan forekomme.
- Der kan ikke reklameres over defekte brødder, der er monteret.
- Specielt ved plankugulve: Vær opmærksom på, at der kan forekomme svind-revner, vindridser samt revner ved og i knaster.

Fugtforhold/fugtspærre:

- Byggefugt skal være under kontrol, dvs. konstant mellem 35-65 % relativ fugtighed alt efter årstid, inden gulvet monteres.
- Bygningen skal være lukket. Alt arbejde med vandholdige materialer som puds, maling m.m. skal være afsluttet og materialerne skal være tørre.
- Varme anlægget skal være i drift ca. 20 °C i rummet.
- Rummet skal have været opvarmet og ventileret i mindst 4 uger før monteringen.
- Fugtindhold i beton, afretningsslag m.m. skal være i ligevægt med den for årstiden normale relative luftfugtighed, dvs. respotrefugtindhold i beton max. 65 %.
- Hvis der anvendes en PE-folie (mindst 0,20 mm), kan gulvet lægges på beton med respotrefugtindhold på max. 85 %, dog under forudsætning af at den relative luftfugtighed i rummet ikke overstiger 65 %.

På gammelt trægulv:

- Det eksisterende gulv skal være fast og plant (± 2 mm på et 2 m retholt eller ± 0,6 mm på et 0,25 m retholt). Det må ikke "gynge" eller kunne give efter.
- Gamle tæpper o.l. skal fjernes.
- Løse gulvbrædder sølmes eller skrues fast.
- Ved store åbninger mellem brædderne på det gamle gulv, kan det være en fordel at lægge det nye gulv på tværs af det gamle.
- Er gulvet ujævt, skal det rettes op, evt. med spartelmasse, eller gulvet høvles plant. Der kan evt. monteres 19 mm gulvspånplader med not og fjer.
- Husk - ingen fugtspærre på gamle trægulve eller andet organisk materiale.
- Som trindæmpende underlag anvendes filt.

På beton og klinker:

- Undergulvet skal være helt plant (± 2 mm på et 2 m retholt eller ± 0,6 mm på et 0,25 m retholt), brug evt. spartelmasse til opretning.
- Gamle tæpper o.l. skal fjernes.
- Løse gulvbrædder sølmes eller skrues fast.
- Der udlægges altid en fugtspærre (min. 0,20 mm PE-folie) med min. 15-20 cm overlæg, som tapes og føres 10-15 cm op ad væggen.

Husk ved svømmende gulve:

- Undergulvet skal være helt plant. Brug evt. spartelmasse.
- Gulvet skal kunne bevæge sig frit og må ikke fastgøres til underlaget.
- Der skal være min. 10 mm luft til tilstødende bygningsdele (f.eks. køkkensok-ler), installationer m.m.
- Gulvet skal ikke lægges under faste skabe, brændeovn, skillevægge, køkken-skabe m.m.
- Gulvet brydes i døråbninger, evt. med dilatationsskinne eller fuge.
- Storre gulvflader skal deles med dilatationsskinne eller fuge (max 8 x 12 m. 12 m på langs af brædderne).
- Fodlister, fejelister og sandlister skal fastgøres i væggen.
- Dørstop o. lign. der monteres på gulvet må ikke fastlåse gulvet.
- Der må ikke anvendes foam-underlag der er tykkere end 2 mm.

Behandling/vedligeholdelse/rengøring:

- Efter lægningen bør gulvet adfækkes, specielt hvor der forekommer byggetra-fik. Som adfækningsmateriale anbefales sævel gulvpapp 500 g/m². Adfæknings-materialet skal være diffusionsåbent og må ikke misfarve overfladen på gulvet.
- OBS: Adfækningsmaterialet må ikke klibes til gulvet med tape.
- Såvel altid for, at slutbrugen informeres om vores vedligeholdelsesvejled-ning. Reklamationskader, der kan henvises til manglende vedligeholdelse/ ikke fulgte retningslinjer samt uhenigtsmæssigt indkølim eller håndværks-mæssige ukorrekte bygningsforhold, er ikke reklamationsberettigede. Vedlige-holdelsesvejledning kan downloades på www.moland.biz.
- Ved olerede gulve anbefales inden brugtagning en ekstra oliering i rum, der er særligt belastede (køkkener, kontor- og forretningslokaler m.m.).
- For at skåne trægulvene anbefales det at anvende filt under stole og bordben. Samtidig anbefaler vi, at der lægges akrylplader under kontorstole og møtter ved indgangspartier for at beskytte mod fugt og snavs. Kontorstole bør udsty-res med specielle hjul til "kørsel" på trægulve.

I øvrigt henvises til By og Byg's anvisninger samt Træinformatiions og GSOs vejledninger på disse områder.

Generelle anvisninger:

Om gulvet skal vælges som lakret eller som oliebehandlet afhænger først og fremmest af den individuelle smag og boligindretning. Et oliebehandlet trægulv fremhæver træets naturlige farvespil og aretægning, og det er enkelt at foretage små reparationer, hvis uheldet skulle være ude. Selvom Molands gulve er færdig olierede og klar til brugtagning, må man påregne at skulle bruge lidt mere tid på vedligeholdelse i begyndelsen, dvs. vask og oliebehandling for at få en ensartet og møttet overflade. Trægulve kan fremstå med uens glans og farve, specielt hvis de besigtiges i direkte modlys. Glans- og farveforskelle, der kun er synlige i modlys, er ikke reklamationsberettigede.

Bemærk, at der er stor forskel på træsorternes egenskaber, og at træ altid vil arbejde i takt med luftfugtigheden. Hygroskopiciteten er en af træets naturlige egenskaber. Det betyder, at træ tilpasser sit fugtindhold til omgivelserne. Man siger at træet "arbejder" (udvider sig og svinder ind). Ved en luftfugtighed på over 65 % (i sommermånederne) eller under 35 % (i fyringssæsonen) kan bræd-dernes dimension derfor ændre sig synligt (udbulning/krumning om sommeren, svindfuger i fyringssæsonen).

Såvel mennesker som trægulve befinder sig bedst i et sundt indeklima med en relativ luftfugtighed på ca. 50 % (min. 35 % og max 65 % i ganske korte perioder) og en rumtemperatur på ca. 20 °C. Fælder luftfugtigheden i fyringssæsonen, anbefaler vi at anvende en elektrisk lufttuffuger (fordamper) for at undgå en ekstrem udtørring af trægulvet. Lufttuffugeren skal anvendes fra starten af fy-ringssæsonen. Anskaf eventuelt et hygrometer.

Denne læggeanvisning er baseret på vidtrækkende erfaringer, og formålet er at vejlede dig på bedste vis. For at reducere risikoen for fejl, er der også medta-get nogle advarsler. Dog kan læggeanvisningen umuligt tage højde for ethvert tilfælde, som måtte opstå i arbejdet med et alsidigt materiale som træ. Vi er selv-følgelig behjælpelige i tvivlstilfælde. Vi påtager os ikke noget ansvar for, at dit arbejde lykkes, da vi ikke har nogen indflydelse på, om arbejdet udføres korrekt. Kontakt gerne Molands tekniske afdeling ved tvivsspørgsmål.

SE ATT TÄNKA PÅ

Vid leverans:

- Kontrollera så att det inte är några transportskador, samt att de mottagna varorna överensstämmer med fraktsedeln/føljesedeln.
- Eventuella transportskador skall omgående anmälas till transportören.

Uppackning av brädorna:

- Kontrollera brädorna före läggning.
- Brådor med synliga fel, så som höjde-, glans-, dimensions-, färgforskjell m.m. ska frasorteras, såsom nivå-, glans-, dimensions-, färgskillnader m.m. ska frasorteras. Dessa kan bytas utan kostnad. Enstaka brådor med acceptabla småfel kan användas på ställen där de inte är iögonfallande, eller användas vid tillsågning.
- Kortare längder kan förekomma.
- Reklamation över defekta brådor, som framställs efter det att brädorna har monterats, kommer att avvisas.
- Särskilt beträffande plankgulv: Observera att det kan förekomma torksprickor, minisprickor, små tvårgående sprickor samt sprickor kring och i kvist.

Fuktförhållanden/fuktspår:

- Byggfukten skall vara under kontroll, dvs. konstant mellan 35-65 % relativ luft-fugtighet (RF), allt efter årstid, innan golvet lägges.
- Byggnaden skall vara sluten och allt arbete med vattenhaltiga material som puss, målning etc. skall vara avslutade och materialen skall vara torra.
- Värmeanläggning skall vara i drift, temperaturen i rummet ca 20° C.
- Rummet skall ha varit uppvärmt och ventilerat i minst 4 veckor före läggning.
- Fuktinnehållet i betongen och ev. avjämningssmassor skall vara i jämvikt med den för årstiden normala RF, dvs. porfuktinnehållet i betongen skall vara max 65 %.
- Om PE-folie (min 0,20 mm) används, kan golvet läggas på betong med porfukt-innehåll max 85 %, under förutsättning att RF i rummet inte överstiger 65 %.

På befintligt trægulv:

- Det befintliga trægulvet skall vara fast och plant (+/-2 mm med en 2 m ratskiva eller +/-0,6 mm med en 0,25 m ratskiva). Det får inte "gunga" eller kunna ge efter.
- Heltäckningsmattor och liknande skall avlägsnas.
- Løsa gulvbrord spikæs eller skrues fast.
- Om det är stora mellemrum mellem brardna på det gamle gulvet, kan det være en fordel at lægge det nya gulvet vinkelrät mot det gamla.
- Om gulvet r ojämnt skall det rtæs up, evt. genom spackling eller hvylæs plant. Ev. kan 19 mm gulvspnskivr med not og fjäder monteræs.
- Kom ihåg: använd inte fuktsprrr på befintligt trgulv eller annet organisk material.
- Fr steguldsdmpning anvndæs filt som underlag.

På beton og klinker:

- Undergulvet skall vara helt plant (+/-2 mm med en 2 m ratskiva eller +/-0,6 mm med en 0,25 m ratskiva). Spackla ev. för att rta upp.
- Heltäckningsmattor och liknande skall avlgsnås.
- Lägg ut en fuktsprrr (min 0,20 mm PE-folie) med min 15-20 cm verlppning. Tjpa skarvarna och dra upp fuktsprrren 10-15 cm på väggarna.

Kom ihåg betrffnde golv som lgges flytande:

- Undergulvet skall vara helt plant. Spackla ev. för att rta upp.
- Gulvet ska kunna röra sig, det fr inte göras fast i underlaget.
- Det skall vara min 10 mm springa mot väggar (ex. socklar till köksskåp) och fasta installationer.
- Gulvet fr inte läggas under fasta skåp, braskamin, kvksbnkar etc.
- Gulvet delas vid alla dörröppningar, ev med dilatationslist eller fog.
- Stora golvtyr skal delas med dilatationslist eller fog. (max 8 x 12 m. 12 m längs med brardra).
- Golvlistar, trekantlister eller kvartsstl skal fästas i vggen.
- Drrstoppar o. d.ign. som monteras vnp gulvet, monteras så att de inte lser fast gulvet.
- Foam-underlag över 2 mm ska ej användas.

Behandling/underhåll/rengring:

- Efter lgningen br gulvet täckas, specielt där "byggetrafik" forekommer. Som tckningsmateriale rekomenderas kraftig golvppp 500 g/m².
- Adfkningsmateriale skall vara diffusionsppet og får inte färga golvlytan.
- OBS! Tckningsmateriale fr inte fästas med tej mot gulvet.
- Se alltid till at slutbrukeren fr underhllsvgledning. Skador som kan pvses pga. bristende underhåll/fejl fljd rttningslinjer samt lmpligt inneklima et/ler hantvrksmssiga ukorrekte bygnadsfrhllanden, r inte reklamationsberttigede. Underhllsguide kan lddas ner på www.moland.se.
- Oliebehandlede golv, som udstts fr hög belastning (kk, kontor, offentliga lokaler etc.) bör ges en extra oliebehandling innan de tages i bruk.
- Fr jet parket anbefales det en ekstra oliebehandling i rom som er srlig belstet (køkken, kontor- og forretningslokaler m.m.), fr parketten tas i bruk.
- Fr  skåne trgulvet rekomenderas at använda mbelassar under stols- og bordsben. Under kontorstolar med hjul bør en akrylskiva lgges. Kontors- stolar kan freses med speciella hjul avsedda fr trægulv. Lägg tortarmutter vid entrer og indgngspartier, för att skydda gulvet mot fukt og smuts.

I øvrigt hnvisas till GBR's lggningsanvisningær.

Generelle anvisninger:

Om man väljer et lack- eller oliebehandlat trægulv r beroende på individuelt smak og inredning. Et oliebehandlat trgulv framhäver trets naturlige färger og drng, og det r lätt at göra små reparationer om lkyen skulle vara framme. Aven om Molans oliebehandlede golv levereræs förånga att tas i bruk, bör man räkna med att använda lita mer tid på underhåll i början, d.v.s. tvtning og underhllslering, för att oppnå en jämn og mttet yde. Trgulvet kan ha ett något ojämnt utseende, vad betrffr färg og glans, särskilt om det besiktigas i direkt motlys. Glans- og färgskillnader, som endast kan ses i motlys r inte reklamationsberttigade.

Observera att det är stor skillnad på trsorternas egenskaper, og att tr alltid rör sig i förhållande till luftfuktigheten. Hygroskopiciteten r en del av trets naturliga egenskaper. Det innebär, att tr anpassar fuktinnehållet till omgivningen. Denna procedur betecknar man som att tret "arbetar" (utvidgar og krymper). Vid en luftfuktighet över 65 % (på som-maren) eller under 35 % (under ldningsssongen) kan parkettelementens di-mension därför förändra sig synligt med kupning under sommaren og bredere fogar under ldningsssongen.

Både mnnskans og trgulvets välbefinnande kräver ett sunt inneklima med RF på ca 50 % (min 35 % og max 65 % under mycket korta perioder) og en rumtemperatur på ca 20° C. Om luftfuktigheten faller mycket under vinterhl-året, rekomenderas att använda en elektrisk lufttuffuger för att undvika uttr-ning av trgulvet. Lufttuffurten skall användas från starten av vintersäsongen. Skaffa eventuelt et hygrometer.

Lggningsanvisningen bygger på omfattande erfarenhet og r till för att vägleda dig på bästa sätt. För att minska risiken för att fel uppstår, har vi også tagit med en del negativ information og försiktighetsåtgärder. Naturligtvis kan läggnings-anvisningen inte ta upp alla möjliga nuvarande og framtida sregheter, som kan hnforæs till trets många egenskaper. Vi står självklart till frfrande, om tveksamheter uppstår. Vi påtar oss inte ansvar för läggnings resultat, d vi inte kan påverka korrektheten i arbeidet. Du r vlkommen att kontakta Molans representant om du har frågor.

NO HUSKESEDDEL

Ved levering:

- Kontroller, om der er transportskader, og om de leverte varene stemmer overens med de varer, som står på fragtbrev/følgeseddel.
- Transportskader meldes straks til transportøren.

Utpakning av parkettbordene:

- Undersøk bordene i dagslys før legging.
- Bord med synlige feil, så som høyde-, glans-, dimensjons-, fargeforskjell m.m. skal frasorteres og vil bli byttet uten kostnad. Enkelte bord med aksept-bla småfeil må brukes på steder hvor de ikke er synlige, evt. anvendes ved tilsjæringjer.
- Kortere lengder i pakkene kan forekomme.
- Det kan ikke reklameres over defekte bord, som er monteret.
- Spesielt vedr. plankegulv: Vær oppmerksom på at det kan forekomme overflate sprekker/riper, små revner på tvers og revner ved og i kvist.

Fuktforhold/fuktspærre:

- Fukten i bygningen skal være under kontroll før gulvet monteres, dvs. alltid mellom 35-65 % relativ fuktighet alt etter årstid.
- Bygningen skal være lukket. All arbeid med vannholdige materialer som puss, maling m.m. skal være avsluttet og materialene skal være tørre.
- Varmeleggelet skal være i drift. Det skal være ca. 20 °C i rommet.
- Rommet skal være oppvarmet og ventilert i minst 4 uker før monteringen påbegynnes.
- Fuktinnhold i betongen og, avretningsslag m.m. skal være i likevekt med den normale relative fuktighet for årstiden dvs. respotrefuktinnhold i betong maks. 65 %.
- Hvis der anvendes en PE-Folie (minst 0,20 mm), kan gulvet legges på betong med respotrefuktinnhold på maks. 85 %, forutsatt at den relative luftfuktighet i rommet ikke overstiger 65 %.

På befintlig trægulv:

- Det eksisterende gulv skal være fast og plant (± 2 mm på et 2 m retholt eller ± 0,6 mm på et 0,25 m retholt). Gulvet må ikke "gynge" eller kunne gi etter.
- Gamle tepper o.l. skal fjernes.
- Løse gulvbrord spikæs eller skrues fast.
- Hvis det er stor avstand mellom bordene på det gamle gulvet, kan det være en fordel å legge det nye gulvet på tvers av det gamle.
- Er gulvet ujævt, skal det rettes opp, evt. med sparkelmasse, eller gulvet høvles plant. Det kan evt. monteres 19 mm gulvspunplader med not og fjer.
- Husk: Ingen fuktsperre på gamle trægulv eller annet organisk materiale.
- Som lydempende underlag anvendes filr.

På beton og klinker:

- Undergulvet skal være helt plant (± 2 mm på et 2 m retholt eller ± 0,6 mm på et 0,25 m retholt), bruk evt. sparkelmasse til oppretting.
- Gamle tepper o.l. skal fjernes.
- Det legges alltid ut en fuktsperre (min. 0,20 mm PE-folie) med skjøter som går minst 15-20 cm over hverandre, og som tapes og føres 10-15 cm opp på veggen.

Husk ved flytende gulv:

- Undergulvet skal være helt plant (± 2 mm på et 2 m retholt eller ± 0,6 mm på et 0,25 m retholt). Anvend evt. sparkel.
- Gulvet skal kunne bevege sig fritt og må ikke gjøres fast til underlaget.
- Det skal være min. 10 mm springa mot vggar (ex. socklar til kksskp) og fasta installationer.
- Gulvet fr ikke läggas under fasta skp, braskamin, kvksbnkar etc.
- Gulvet ikke legges under faste skap, ovner, skillevegger, kvvkskap m.m.
- Gulvet deles i drppninger, evt. med bevegelssskinne eller fuge.
- Storre gulvflater skal deles med bevegelssskinne eller fuge. (maks. 8 x 12 m. 12 m målt på langs av bordene).
- All lister skal festes i vggen.
- Drstopper o. lign. som blir monteret på gulvet må ikke fastlåse gulvet.
- Foam-underlag som er ver 2 mm tykke skal ikke anvendes.

Behandling/vedlikehold/rengring:

- Etter monterng bør gulvet dkkes, spesielt der hvor det forekommer trafikk av håndverkere. Som avdkningsmateriale anbefales kraftig golvppp 500 g/m².
- Avdkningsmateriale skal være diffusionspent og må ikke misfarge gulvets overflate.
- Avdkningsmateriale må ikke limes til gulvet med tape.
- Sørg alltid fr  vedlikeholde gulvet med profesjonelle produkter egnet til trægulv. Reklamasjonjer/skader, som kan henvises til manglende/feilaktig vedlikehold/ikke fulgte retningslinjer samt uhenktsmssig inneklima eller håndverksmessig ukorrekte bygningsforhold, er ikke reklamasjonsberttigete. Vedlikeholdelsesveiledning kan lastes ned på www.moland.biz.
- Fr jet parket anbefales det en ekstra oliebehandling i rom som er særlig belstet (køkken, kontor- og forretningslokaler m.m.), fr parketten tas i bruk.
- Fr  skåne trgulvene anbefales det  anvende filt under stol- og bordben. Kontorstolar bør utstyres med egnede hjul til trægulv, og det anbefales  legge akrylplater under kontorstolar. Vr spesielt oppmerksom på blomsterkrukker, vaser og lignende, som plasseres direkte på trægulv. Hvis du ikke er helt sikker på at de er lette i bunnen, bør du anbringe dem på en oppsatts sil til direkte kontakt med gulvet unngås.

Generelle anvisninger:

Om parketten skal velges som lakkert eller som oliebehandlet avhenger først og fremst av den individuelle smak og blignens innretning. Et oliebehandlet trægulv framhevr treets naturlige frgespill og aretægning, og det er lett  foreta små reparasjoner, hvis uheldet skulle være ute. Selv om Molands jet parket er ferdigoljet og klar til  bli tatt i bruk, må man påregne  skulle bruke litt mere tid på vedlikehold i begynnelsen, dvs. vask og ljevlepe for at f  en ensartet og mettt overflate. Parkettgulv kan framstå med ulik glans og frge, spesielt hvis det sees i direkte motlys. Glans- og frgforskjeller, som kun er synlige i motlys, er ikke reklamasjonsberttiget.

Mer at det er stor forskjell på tresortenes egenskaper, og at treet alltid vil ar-beide i takt med luftfuktigheten. Fugebrdden vil således ikke alltid være den samme, og man må derfor forvente at det kan oppstå store fuger enn normalt i fks. fyringssesongen nr luften er typisk tørr. Et trægulv vil først være akkli-matisert etter ca. ett år. Ved en luftfuktighet på ver 65 % (i sommermnederne) eller under 35 % (i fyringssesongen) kan parkettelementenes dimensjon derfor endre seg synlig (utbulning/krumming om sommeren, overflate sprekker/riper i fyringssesongen).

Så vel trgulvs som menneskers velbefinnende avhenger av bl.a. inneklimaet. Det optimale for både trægulv og mennesker er en romtemperatur på ca. 20 °C med en relativ luftfuktighet på ca. 50 % (min. 35 % og maks. 65% i ganske korte perioder). I fyringssesongen, nr luftfuktigheten faller, anbefales det  anvende lufttuffere og/eller sette skåler med vann på radiatorer. Nr luftfuktigheten er høy, kan det være nvendig  skru opp varmen og unngå åpne vinduer. Anskaff ev. et hygrometer.

Denne leggeveledning er basert på mange erfaringer og vil veilede deg på beste måte. For  redusere risikoen for feil, er det også tatt med negative informasjoner og advarsler. Det ligger i sakens natur, at leggeveiledningen ikke inneholder alle mjlige nuværende og framtidige feiler og sregheter, som kan hnforæs til det allsidige materiale tre. Vi vil selvfølgelig være behjelpelige i tvilstilfller. Vi påtar oss ikke noe ansvar for, at jobben din lykkes, da vi ikke har noen innflytelse på, om jobben blir korrekt utført. Kontakt gjerne Molands tekniske avdeling ved tvilsspørsmål.

DE MERKBLATT

Bei Lieferung:

- Kontrollieren Sie die Lieferung auf Transportschäden und überprüfen Sie, ob die gelieferte Ware mit dem Frachtbrieft/eferschein übereinstimmt.
- Transportschäden sind dem Speditur sofort zu melden.

Auspacken der Dielen:

- Prüfen Sie vor dem Verlegen und bei Tageslicht die Dielen.
- Dielen mit sichtbaren Fehlern außer den geltenden Toleranzen, wie Höhen-, Glanz-, Abmessungs- und Farbabweichungen sind auszusortieren und werden kostenlos ersetzt. Einzelne Dielen mit geringfügigen Fehlern können an nicht sichtbaren Stellen oder in Ausschnitten verwendet werden.
- Kurzere Dielenlngen können vorkommen.
- Bereits verlangte fehlerhafte Dielen können nicht reklamiert werden.
- Speziell für Landhausdielen: Beachten Sie, dass Schwindrisse, Windrisse und Risse an und in Austen auftreten können.

Feuchtigkeitsverhältnisse/Feuchtigkeitsperre:

- Die Bauteile müssen vor Kontrolle sein, d.h. die relative Luftfeuchtigkeit muss bei nach Jahreszeit konstant zwischen 35 und 65 % liegen, bevor mit der Fubodenverlegung begonnen wird.
- Der Bau muss geschlossen sein. Alle Arbeiten mit wasserhaltigen Materialien wie Putz, Anstrichstoffe usw. müssen abgeschlossen und die Materialien trocken sein.
- Die Heizungsanlage muss in Betrieb sein und eine Raumtemperatur von ca. 20° C erzeugen.
- Vr der Verlegung muss der Raum mindestens vier Wochen beheizt und be-/entlüftet gewesen sein.
- Der Feuchtegehalt von Beton, Estrich usw. muss der für die Jahreszeit normale relativen Luftfeuchtigkeit entsprechen, d.h. die Restporenfeuchtigkeit des Betons darf max. 65% betragen.
- Bei der Verwendung von PE-Folie (min. 0,20 mm) kann der Fußboden auf Beton mit einer Restporenfeuchte von max. 85 % verlegt werden, jedoch unter der Voraussetzung, dass die relative Luftfeuchtigkeit des Raumes nicht höher als 65 % ist.

Verlegung auf altem Holzboden:

- Der vorhandene Boden muss fest und eben sein ( 2 mm an 2 m Richtlatte oder  0,6 mm an 0,25 m Richtlatte). Der Boden darf nicht „federn“ oder nachgeben können.
- Alle Teppichbelge u. dergl. sind zu entfernen.
- Lose Dielen sind festzunageln oder -schrauben.
- Bei großen Dieleenzwischenrumen im alten Fußboden empfiehlt sich die Verlegung des neuen Fußbodens quer über dem Alten.
- Bei unebenem Boden ist dieser auszugleichen, evtl. mit Spachtelmasse oder durch Planholbo. Eventuell können 19 mm Bodenspannplatten mit Nut und Feder montiert werden.
- HINWEIS: Verlegen Sie keine Dampfsperre auf alten Holzböden oder ande-rern organischem Material.
- Als Trittschalldämmung ist eine Filzmatte zu verwenden.

Verlegung auf Beton und Klinker:

- Der Unterboden muss vollkommen eben sein ( 2 mm an 2 m Richtlatte oder  0,6 mm an 0,25 m Richtlatte), verwenden Sie eventuell Spachtelmasse zum Ausgleichen.
- Alle Teppichbelge u. dergl. sind zu entfernen.
- Es ist stets eine Dampfsperre (min. 0,20 mm PE-Folie) mit mindestens 15-20 cm berlppung zu verlegen. Die Folienstsse sollen mit Klebeband verschlossen werden, und die Folie soll an den Wänden 10-15 cm hochgezogen werden.

Beachten Sie bei schwimmend verlegten Böden:

- Der Unterboden muss vollkommen eben sein. Verwenden Sie eventuell Spachtelmasse.
- Der Boden muss sich frei bewegen können und darf auf der Unterlage nicht befestigt werden.
- Zu angrenzenden Gebäudeteilen, z.B. Kchensockeln, Installationen usw. muss min. 10 mm Abstand gehalten werden.
- Der Boden darf nicht unter Einbauschränke, Öfen, Trennwände, Kchen-schränke usw. gelegt werden.
- In Türöffnungen ist der Fußboden zu trennen, evtl. mit einer Dehnungsschiene oder -fuge.
- Größere Bodenflächen sind mit Dehnungsschiene oder -fuge zu teilen. (max. 8 x 12 m. 12 m in Längsrichtung der Dielen).
- Sockelleisten verschiedener Art sind alle in der Wand zu befestigen.
- Türstopper u. dergl., die am Boden montiert werden, dürfen den Fußboden nicht fixieren.
- Verwenden Sie nicht Foam Unterlage dicker als 2 mm.

Behandlung/Pflege/Reinigung:

- Nach der Verlegung sollte der Fußboden abgedeckt werden, besonders bei Bauwerkr. Als Abdeckmaterial eignet sich schwere Abdeckpappe 500 g/m². Das Abdeckmaterial muss diffusionsoffen sein und darf keine Verfärbungen an der Oberfläche des Bodens verursachen. Abdeckmaterial darf nicht mit Klebeband am Fußboden befestigt werden.
- Zur Pflege Ihres Bodens verwenden Sie ein für Holzfußboden geeignetes Pflegemittel.
- Reklamations-/Schäden, die auf fehlende Pflege/nicht eingehaltene Richtli-nien sowie unzureichendes Raumklima oder handwerksmäßig unkorrekte Bauverhältnisse zurückzuführen sind, können nicht reklamiert werden. Unsere Pflegeanleitung bitte hier herunterladen www.moland-deutschland.de.
- Bei gelten Böden empfiehlt sich vor Ingebrauchnahme eine zusätzliche Öl-behandlung des Bodens in stark beanspruchten Räumen (Kchen, Büro- und Geschäfts-räumen usw.)
- Zur Schonung der Holzböden empfiehlt es sich, Stuhl- und Tischbeine mit Filzgleitern zu versehen. Gleichzeitig empfehlen wir, für Bürostühle Bodens-chutzmatten aus Acryl zu verwenden, und in Eingangsbereichen Matten zum Schutz vor Feuchtigkeit und Schmutz auszuliegen. Bürostühle sollten mit spezi-ell fr Holzfußböden ausgelegten weichen Rollen ausgestattet sein.

Allgemeine Anweisungen:

Die Wahl eines lackierten oder gelten Parkettbodens ist in erster Linie eine Frage des persönlichen Geschmacks und der Wohnungseinrichtung. Ein gelter Holzboden hebt das natürliche Farbenspiel und die Maserung des Holzes her-vor, und kleinere Schäden lassen sich leicht reparieren. Obwohl gelte Böden von Moland fertig geölt und nutzungsbereit sind, muss am Anfang mit etwas größerem Pflegeaufwand gerechnet werden, d.h. Reinigung und belbehandlung, um eine gleichmäßige und gesättigte Oberfläche zu erhalten. Holzfußböden können in Glanz und Farbe ungleichmäßig erscheinen, speziell bei Betrachtung im direkten Gegenlicht. Glanz- und Farbunterschiede, die nur im Gegenlicht sichtbar sind, gelten nicht als Reklamationsgrund.

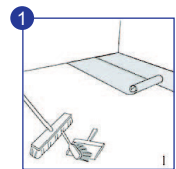
moland byggevarer a/s
strandvejen 16
dk-7800 skive
tlf.: +45 96 14 50 00
fax +45 96 14 50 99
e-mail: moland@moland.biz
www.moland.biz

molan ab
östra hamnvägen 31, box 46
se-432 21 varberg
tel.: +46 (0)340-313 00
fax: +46 (0)340-313 01
e-mail: molan@molan.se
www.molan.se

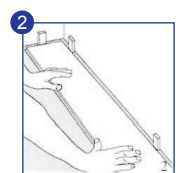
moland as
håndverksvegen 1
no-2069 jessheim
tlf.: +47 32 24 22 50
fax +47 32 24 22 51
e-post: post@moland.biz
www.moland.biz

Moland gulve lagt som svømmende gulv. Bryd ikke emballagen før gulvet skal lægges. Opbevar gulvet ved 20°C i min. 2 døgn inden lægning. I nybyggeri må emballeret Moland gulv ikke opbevares direkte på nye støbte gulve. Læg pakkerne på strøer. Læs hele anvisningen inden lægning.

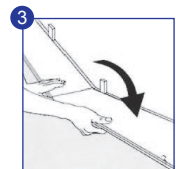
VIGTIGT: Brædderne skal kontrolleres i dagslys inden monteringen. Brædder med synlige fejl, herunder glans-, dimensions-, farve-, højdeforskel m.m. skal frasorteres. Der kan ikke reklameres over defekte brædder, der er monteret.



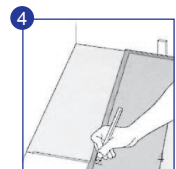
Molaloc lægges svømmende. Brædderne sammenføjes uden brug af lim. Ved monteringen skal der løbende anvendes brædder fra flere pakker for at sikre et harmonisk farve- og nuancespil.



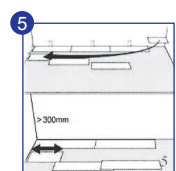
1. Begynd gulvlægningen i rummets venstre hjørne med fersiden ind mod væggen. Den nøjagtige afstand (min. 10 mm) til væggen kan du tilpasse, når der er lagt tre rækker (*billede 2*).



2. Læg næste bræt i vinkel mod det første, og tryk derefter brættet ned på gulvet. Læg hele første række på denne måde (*billede 3*) - med undtagelse af...



3. ... det sidste bræt i første række. Dette bræt skal skæres til og lægges med den nødvendige afstand til væggen (min. 10 mm) (*billede 4*).



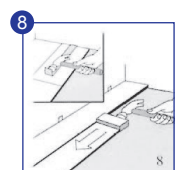
4. Begynd 2. række med den rest (min. 300 mm), der er blevet tilovers fra første række (*billede 5*).



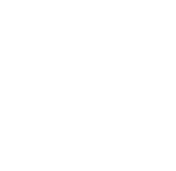
5. Tryk gulvbrættet i en vinkel mod den forrige række, og tryk derefter brættet ned på gulvet (*billede 6*).



6. Brug samme fremgangsmåde ved næste gulvbræt. Sørg for, at gulvbrættet holder ca. 5 mm afstand fra enden på det forrige bræt (*billede 7*). Det kan være nødvendigt at "klappe/banke" ovenpå brættet et par gange med slagklodsens for at sikre, at brættet er helt på plads.



Bemærk: Endesamlingerne skal forskydes min. 300 mm.



7. Saml forsigtigt enderne med slagklods og hammer (*billede 8*). Læg det sidste bræt i en række vha. et trækjern.



8. Tilpas parketbræddernes afstand til væggen, når de tre første rækker er lagt. Anbring kiler mellem gulv og væg. Afstanden til væggen skal være min. 10 mm.

9. Skær den sidste række af gulvbrædder til med den nødvendige afstand til væggen, og saml denne med den næstsidste række. Monter herefter fodlisterne. Der skal udføres dilatationsfuge i døråbninger og ved større arealer. (Max. 8x12 m. 12 m på langs af brædderne).

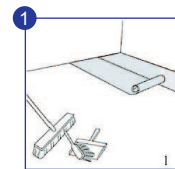
Ved skibsfulgegulve:
Se speciel læggeanvisning

Ved fuldklæbning af gulvet:
Kontakt Molands tekniske afdeling.

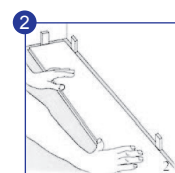
Alle Molands svømmende gulve, der er behandlet fra fabrik, kan anvendes til gulvvarme, bortset fra bøg og ahorn. Se specialanvisning eller kontakt Molands tekniske afd.

Moland golv lagt som flytande golv. Bryt inte emballaget förrän golvet skall läggas. Förvara golvet vid 20°C i minst 2 dygn före läggning. I nybyggnad får emballerat Molandgolv inte förvaras direkt på nytt, gjutet golv. Lagg paketen på ströer. Läs hela anvisningen innan arbetet påbörjas.

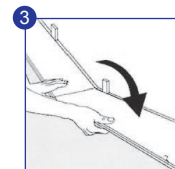
OBSERVERA: Brädorna ska kontrolleras i dagslys före monteringen. Brädder med synliga fel, såsom glans-, dimensions-, färg-, nivåskillnader etc. ska fräsorteras. Reklamation över bräddor med synliga defekter, som monterats, kommer att avvisas.



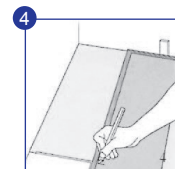
Molaloc läggs flytande, brädorna sammanfogas utan lim. Använd bräddor från flera paket löpande för att garantera ett harmoniskt färg- och nyansspel.



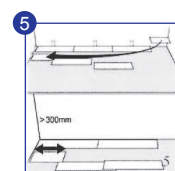
1. Börja golvläggningen i rummets vänstra hörn med spontsidan in mot väggen. Det exakta avståndet (min. 10 mm) till väggen kan avpassas när tre rader har lagts (*bild 2*).



2. Lagg nästa bräda i vinkel mot den första, och tryck därefter brädan ned mot golvet. Lagg hela första raden på detta vis (*bild 3*) - med undantag av...



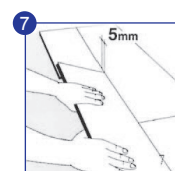
3. ...sista brädan i första raden. Denna bräda ska kapas och läggas med föreskrivet avstånd till väggen (min. 10 mm) (*bild 4*).



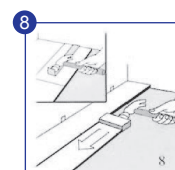
4. Börja andra raden med den bit (min. 300 mm), som blev över från rad ett (*bild 5*).



5. Tryck brädan i vinkel mot föregående rad, och tryck den därefter ned mot golvet (*bild 6*).



6. Använd detta tillvägagångssätt även vid nästa bräda. Se till att golvbrädan har ca. 5 mm avstånd till änden på förra brädan (*bild 7*). Det kan vara nödvändigt att "knacka" ovanpå brädan med slagklossen ett par gånger för att brädan ska komma helt på plats.



Observera! Ändskarvar ska vara förskjutna min. 300 mm.



7. Slå försiktigt samman ändarna med slagklossen och hammare (*bild 8*). Sista brädan i en rad läggs med hjälp av ett parkettjärn.



8. Avpassa avståndet till väggen, när de tre första raderna är lagda. Anbringa kilar mellan golv och vägg. Avståndet till väggen ska vara min. 10 mm.



9. Sista raden sågas till med angivet avstånd till väggen och slås samman med näst sista raden. Här efter monterats golvlisterna. I dörröppningar och vid större arealer ska golvytan delas med en dilatationsfog. (Max. 8x12 m. 12 m langs med brädorna).

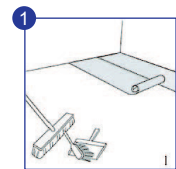
Beträffande skeppsgolv:
Rekvirera speciell läggingsanvisning

Beträffande hellimning av golvet:
Kontakta Molans representant.

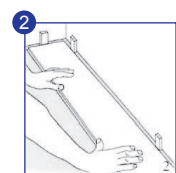
Alla Molans trägolv för flytande läggning, utom bokträ och lönn, som är behandlade från fabrik, kan användas till gulvvarme. Se specialanvisning eller kontakta Molans representant.

Moland parkett legges flytende - Bryt ikke emballasjen før parketten skal legges. Oppbevar parketten ved 20 °C i min. 2 døgn før den skal legges. I nybygg må emballert Molandparkett ikke plasseres direkte på nystøpte gulv. Legg pakkene på strøer. Les hele veiledningen før leggingen.

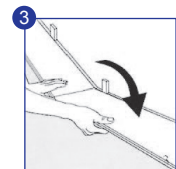
VIKTIG: Parkettbordene skal kontrolleres i dagslys før monteringen/leggingen. Bord med synlige feil, herunder glans-, dimensjons-, farge- eller høydeforskjell m.m. skal utsorteres. Det kan ikke fremmes reklamasjonskrav over defekte bord, som er montert/lagt.



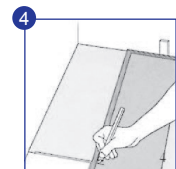
Molaloc legges flytende, bordene legges sammen uten bruk av lim. Det skal under monteringen løpende anvendes bord fra flere pakker for å sikre et harmonisk nyansepsil.



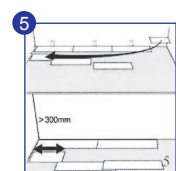
1. Begyn leggingen av gulvet i venstre hjørne av rommet med fjærsiden inn mot veggen. Den nøyaktige avstand (min. 10 mm) til veggen kan du tilpasse når det er lagt tre rekker (*bilde 2*).



2. Legg neste parkettbord i vinkel mot det første, og trykk deretter bordet ned på gulvet. Legg hele første rekke på denne måten (*bilde 3*) - untatt...



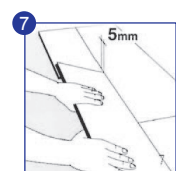
3. ...siste bord i første rekke. Dette bord skal skjæres til og legges med den nødvendige avstand til veggen (min. 10 mm) (*bilde 4*).



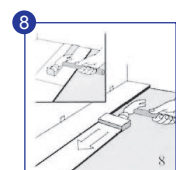
4. Begynn 2. rekke med resten (min. 300 mm) som ble tilovers fra første rekke (*bilde 5*).



5. Trykk parkettbordet i en vinkel mot den forrige rekke, og trykk deretter bordet ned på gulvet (*bilde 6*).



6. Bruk samme fremgangsmåte på de neste bordene. Sørg for at bordet holder ca. 5 mm avstand fra enden på det forrige bordet (*bilde 7*).



Vær oppmerksom på at bordene alltid skal legges i forban, min. 300 mm. Det kan være nødvendig å slå/banke bordet et par gange ovenpå med slagklossen for å sikre at det faller på plass.



7. Slå endene forsiktig med slagkloss og hammer (*bilde 8*). Legg det siste bordet i en rekke med hjelp av et trekkjern.



8. Når de tre første rekkene er lagt, tilpasses parketbordenes avstand til veggen, Anbring kiler mellom gulv og vegg. Avstanden til veggen skal være min. 10 mm.



9. Skjær til den siste rekken av parkettbord med den nødvendige avstand til veggen, og skjøt denne med den nest siste rekken. Monter deretter listverket. Det skal utføres bevegelsesfuger i døråpninger og ved større arealer. (Max. 8x12 m. 12 m langs bordene).

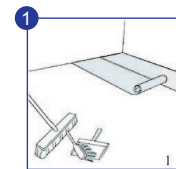
Skipsgulv:
Se spesialanvisning.

Ved liming av gulvet:
Kontakt Molands tekniske avdeling.

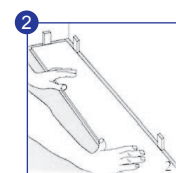
Alle Molands flytende gulve, foruten bok og lønn, som har fått en overflate fra fabrikk, kan brukes på gulvvarme. Se special veiledning, eller kontakt Molands representant.

Moland Parkett zur schwimmenden Verlegung. Öffnen Sie die Verpackung erst unmittelbar vor dem Verlegen des Bodens. Lagern Sie den Boden vor dem Verlegen mindestens 48 Stunden bei 20°C. In Neubauten darf das verpackte Moland-Parkett nicht direkt auf frischem Estrich gelagert werden. Legen Sie es stattdessen auf Lagerhölzer. Lesen Sie vor dem Verlegen die Verlegeanleitung vollständig durch.

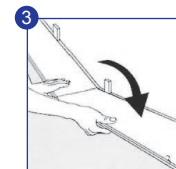
WICHTIG: Die Dielen sind vor der Verlegung bei Tageslicht auf Fehler zu kontrollieren. Dielen mit sichtbaren Fehlern, wie etwa Glanz-, Abmessungs-, Farb-, und Höhenabweichungen usw., sind auszusortieren. Bereits verlegte fehlerhafte Dielen können nicht reklamiert werden.



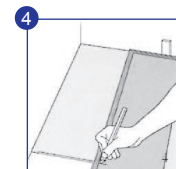
Molaloc wird schwimmend verlegt, wobei die Dielen ohne Verwendung von Leim zusammgefügt werden.



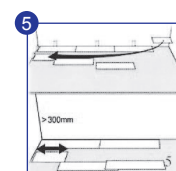
Um ein harmonisches Nuancenspiel zu gewährleisten, sollten bei der Verlegung Dielen aus mehreren Paketen verwendet werden.



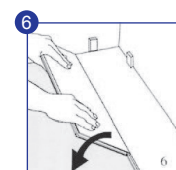
1. Beginnen Sie mit der Verlegung in der linken Ecke des Raumes, wobei die Federseite zur Wand gerichtet ist. Den genauen Abstand (min. 10 mm) zur Wand können Sie anpassen, nachdem drei Reihen gelegt sind (*Abb. 2*).



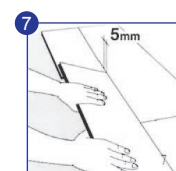
2. Legen Sie die nächste Diele im schrägen Winkel gegen die erste, und drücken Sie dann die Diele nach unten. Verlegen Sie die erste Reihe auf diese Weise (*Abb. 3*), mit Ausnahme von der letzten Diele.



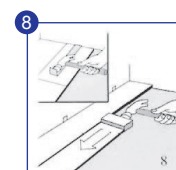
3. Die letzte Diele in der Reihe muss zugeschnitten werden und mit dem notwendigen Abstand zur Wand (min. 10 mm) verlegt werden (*Abb. 4*).



4. Beginnen Sie die zweite Reihe mit dem von der ersten Reihe verbliebenen Reststück (min. 300 mm) (*Abb. 5*).



5. Drücken Sie die Diele im schrägen Winkel gegen die vorherige Reihe, und drücken Sie dann die Diele nach unten (*Abb. 6*).



6. Verfahren Sie auf gleiche Weise bei der nächsten Diele. Achten Sie darauf, dass zwischen der vorherigen Diele und der Stirnseite der einzusetzenden Diele ein Abstand von ca. 5 mm eingehalten wird. (*Abb. 7*). Eventuell mit dem Schlagklotz von oben nachklopfen, um die Diele auf gleicher Ebene zu bringen. Der stirnseitige Versatz muss mindestens 300 mm betragen.



7. Verbinden Sie vorsichtig die Stirnseiten mit Hilfe von Schlagklotz und Hammer (*Abb. 8*). Die letzte Diele in der Reihe mit Hilfe von Zugsen verlegen.



8. Passen Sie den Abstand der Parkettdielen zur Wand an, nachdem die ersten drei Reihen verlegt worden sind. Setzen Sie Keile zwischen Fußboden und Wand. Der Abstand zur Wand soll min. 10 mm betragen.



9. Schneiden Sie die letzte Dielenreihe mit dem notwendigen Abstand zur Wand zu, und verbinden Sie diese mit der vorletzten Reihe. Montieren Sie anschließend die Sockelleisten. In Türöffnungen und bei größeren Flächen ist eine Dehnungsfuge auszuführen. (Max. 8x12 m. 12 m in Längsrichtung der Bretter).

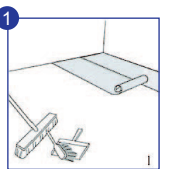
Bei Schiffsdeckböden:
Siehe Spezialanleitung.

Bei Vollverklebung des Parketts:
Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler

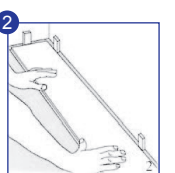
Mit Ausnahme von Buche und Ahorn können alle schwimmend verlegten Moland-Böden, die werkseitig vorbehandelt sind, auf Fußbodenheizung verlegt werden.

Moland floors installed as free-floating floors. Do not break the packaging prior to installation. Store at 20°C for min. 2 days before installation. Do not place the packages directly on newly poured concrete. Carefully read all instructions before installation.

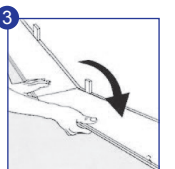
NB: Inspect all boards in daylight prior to installation. Remove boards with visible defects, such as finishing, dimensions, colours, height differences etc. Complaints against installed boards with visible defect will not be accepted.



Molaloc is installed as a free-floating floor, and the boards are joined without the use of glue. Use boards from several different packs throughout the installation to ensure a harmonic effect.



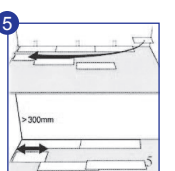
1. Begin the installation in the left-hand corner of the room with the tongue side facing the wall. Precise distance (min. 10 mm) to the wall can be adjusted when three rows have been installed (*picture 2*).



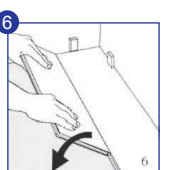
2. Install the next board at an angle to the first. Press down firmly. Install the first row this way (*picture 3*) - with the exception of...



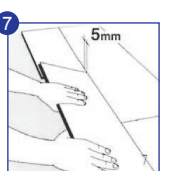
3. ...the last board in the first row. Cut this to length and install at the necessary distance to the wall (min. 10 mm) (*picture 4*).



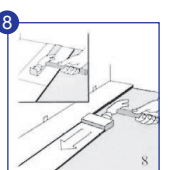
4. Begin the 2nd row with the leftovers (min. 300 mm) of the first row (*picture 5*).



5. Slot the board into the previous row at an angle, before pressing firmly down onto the floor (*picture 6*).



6. Use the same procedure for the next board. Check that the board has a gap of approx. 5 mm from the end of the preceding board (*picture 7*).



Note: It might be necessary to pat/hit the board on top to make sure the board falls into place. End joints must be offset by min. 300 mm.



7. Carefully tap the ends together with a tapping block and a hammer (*picture 8*). Lay the last board in a row using a pry bar.



8. Adjust the gap between board and wall when the first three rows have been installed. Place wedges between floor and wall. Distance to wall should be min. 10 mm.



9. Cut the last row of board allowing for the gap to the wall, and join it to the last row. Fit the skirting boards or mouldings. Apply expansion sealant in door openings and on large areas (max. 8x12 m. 12 m along the boards)

Ship-deck floor:
See special instruction.

Glue down installation:
Contact your retailer.

All Moland floor is suitable for floor-heating except beech and maple.